

## PROGRAMA DE CURSO

<b>Nombre de la asignatura:</b> Taller de expresión y comunicación en lengua Maya III	<b>Ciclo:</b> Otoño 2018
<b>Profesores:</b> Ismael Briceño Mukul. <a href="mailto:ismael.briceno@uimqroo.edu.mx">ismael.briceno@uimqroo.edu.mx</a> , Hilario Poot Cahun. <a href="mailto:hilario.poot@uimqroo.edu.mx">hilario.poot@uimqroo.edu.mx</a> y Mario B. Collí Collí <a href="mailto:mario.colli@uimqroo.edu.mx">mario.colli@uimqroo.edu.mx</a>	<b>Clave:</b> Maya 100
<b>Objetivo general:</b> Incrementar las habilidades de comunicación con énfasis en las partes oral y escrita mediante la revisión de conceptos básicos, clasificación y su aplicación en casos específicos de la región, de acuerdo a las necesidades de las licenciaturas que aplican maya III y los Estándares de maya en la UIMQROO.  <b>Objetivo específico:</b> -Desarrollar la habilidad comunicativa oral, en contextos cotidianos haciendo uso de frases, oraciones informativas, descriptivas, interrogativas mediante diálogos y exposiciones. - Conocer y practicar las costumbres y tradiciones de la región acordes al calendario como: fiestas patronales (gremios) y <i>janal pixan</i> .	<b>Horas:</b> 48 Horas  <b>Créditos:</b> 6
<b>Antecedentes académicos:</b> Maya I y II	
<b>Articulación con otras experiencias formativas del mapa curricular:</b> Educación Intercultural, Práctica docente, Traducción y Temas selectos.	
<b>Competencias generales y específicas a desarrollar:</b> Funciones comunicativas, gramática, vocabulario, lectura, comprensión auditiva, expresión oral, expresión escrita y cultura.	
<b>Contribución al perfil de egreso:</b> (Profesional asociado) Desarrollar la habilidad lectora , oral y escrita	

### TEMARIO

Semana	Tema/objetivos/subtemas	Actividades de aprendizaje	Bibliografía
<b>Tema 1: Maya tsikbal (Conversando en Maya)</b>			
<b>Objetivo:</b> Reforzar las habilidades y reafirmar los conocimientos tratados en los semestres anteriores, a través de actividades comunicativas.			
I	1.1.Encuadre del curso 1.2.Misión y Visión 1.3.Presentación del Programa del Curso 1.4.Actividades de campo 1.5.Circulo de conversación 1.6.Nombre y registro de abuelos tutores	Presentación del programa del curso  Lluvia de ideas  Preguntas y respuestas	Programa del curso     IKNAL (2010)
	1.7.Evaluación Diagnóstica.	Aplicación del diagnóstico	
Ceremonia intercultural de apertura del Ciclo y las ceremonias afines a la asignatura.			

Semana	Tema/objetivos/subtemas	Actividades de aprendizaje	Bibliografía
II	1.8.Resultados de la evaluación Diagnóstica. 1.9.Examen de suficiencia de conocimientos.	Diagnóstico general del grupo Diseño de un plan de mejora	
	1.10. Adecuaciones y acuerdos de nivelar el grupo en su aprendizaje de la lengua maya. 1.11. Adquisición de vocabulario	Reconocer el grupo en los niveles: inicial, intermedio y avanzados. Dictar vocabulario	Quintal Avilés, E. (1993)
III	1.12 Expresión oral 1.13 Uso del presente habitual. Aspecto K. 1.14 Uso del presente progresivo. Aspecto Táan.	Que el estudiante hable sobre cosas que realiza habitualmente y que se están realizando. Entrevistas con sabios locales.	Gómez Navarrete, J. (2002). Aguilar Fernández, V. (1999)
	<b>1.15 Expresión escrita</b> 1.16 Redacción de un párrafo utilizando el presente habitual aspecto K y presente progresivo aspecto táan. 1.17 Investigar: Clasificadores numerales: P'éeel (Seres inanimados) Túul (Personas y animales) y Kúul (plantas).	El estudiante redacta un párrafo acerca de sus actividades diarias e inmediatas. El estudiante indagará sobre la bibliografía que marca el programa.	Briceño Chel, F. (2007).
IV	<b>1.18 Aspecto ts'o'ok.</b> 1.19 Verbos de movimiento Especiales: (Bin, taal,suut, luk'ul, k'uchul, u'ul, máan, okol, jóok'ol, na'akal )	Presentación en power point. Trabajo en binas Diálogos	Briceño Chel, F. (2007).
	<b>1.20- Ba'ax ts'o'ok a beetik.</b>	Presentación de los verbos en power point. Los estudiantes redactan un texto sobre lo que han hecho en temas de su interés.	Briceño Chel, F. (2007)
<b>TEMA 2. K'áaxo'ob, ba'alche'ob yéetel k-kuxtal</b>			
<b>Objetivo:</b> Uso de los clasificadores, adverbios de orden, lugar, y marcadores de género, mediante los temas propuestos.			
V	<b>2.1 U meyajil k'áax</b> 2.2 Identificar los verbos asociados	Usar los clasificadores numerales mediante	Gómez, Navarrete, A. (2002).

Semana	Tema/objetivos/subtemas	Actividades de aprendizaje	Bibliografía
	con la milpa y otras actividades. 2.3 Conocer el vocabulario asociados a la milpa y otras actividades.	diálogos. Describir elementos de una milpa.	Aguilar Fernández V. (1999).
	<b>2.4 Comprensión auditiva:</b> Escuchar y observar materiales de audio y videos. 2.5 Aspecto K 2.6 <b>Primera salida de campo con el abuelo tutor</b>	Escuchar diversos audios de diálogos de mayahablantes. Ejercicios orales El estudiante hará una exposición sobre el tema.	Briceño Chel, F. (2007)  Aguilar Fernandez, V. (1999).
VI	<b>2.7 Lectura de condiciones climáticas (Época de lluvias y ciclones)</b> <b>2.8</b> Aspecto completivo (Naj – T) Janalnajen, tin jantaj bu'ulil k'ék'en. 2.9 Verbos intransitivos y transitivos	Visitar a sabios locales sobre la época de lluvias y tipos de cosmovisión respecto al cielo y su influencia climatológica.  Ejercicios orales	Aguilar Fernández V. (1999).  Briceño Chel, F. (2006).
	<b>2. 10 Bix u meyaj kolnáalo'ob</b> 2. 11 Adverbios de orden y de lugar.	Proyectar material digital y los estudiantes distinguirán los adverbios de orden y lugar Lectura: Adverbios de orden, lugar.	. Ibid
	1ª. Observación de clase.		
VII	<b>2. 12 Ch'íich'o'ob yéetel ba'alche'ob.</b> 2.13 pluralizador (o'ob, ob,).  <b>Segunda Salida a campo con el abuelo tutor</b>	Dictado de vocabulario Relatar una historia, lectura de cuentos de animales, fábulas o anécdotas. <b>Segunda Salida a campo con el abuelo tutor</b>	Gómez Navarrete, A. (2002). Sánchez Chan, F. (2002). Canché Moo, V. (2004).
	2.14 Adverbios	Elaborar material didáctico al tema escrito anteriormente: rompecabezas, lotería y	Aguilar Fernández V. (1999).

Semana	Tema/objetivos/subtemas	Actividades de aprendizaje	Bibliografía
		otros.	
VIII	<b>2.15 Evaluación parcial.</b>	Evaluación escrita	
	<b>Evaluación parcial</b>	Evaluación oral.	
<b>TEMA 3. Toj ólal.</b>			
<b>Objetivo:</b> Distinguir las diferentes enfermedades que existen en la región.			
	<b>3.1 K'oja'anilo'ob. (Enfermedades comunes).</b>	Utilizar el verbo yaan (tener) para hablar acerca de enfermedades comunes en lengua maya, se expresaran padecimientos como Chokwil, waach', se'en, etc. Ejercicios de oralidad Presentación con power point. Trabajo en equipo.	Serralta Peraza, L. (2014)
	<b>3.2 Verbos Intransitivos en presente y pasado</b>	Se utilizará, los verbos intransitivos en presente y pasado. Utilizando nombres de enfermedades comunes, mediante diálogos.	Briceño Chel, F. (2006).
X	<b>3.3 Escuchar una recomendación de tratamiento. .</b>	Se utilizara frases imperativas para dar sugerencias, uso del aspecto obligatorio. Diálogos en grupo.	Serralta Peraza, L. (2014)
	<b>3.4 Remedios caseros</b>	Investigación con abuelos tutores Redacción de recetas de remedios caseros. Exposiciones orales.	
XI	<b>3.5 Prevención de enfermedades</b>	Recomendaciones y sugerencias para prevenir enfermedades Utilizando el futuro asegurativo.	Ibid.
	<b>3.6 Organizar ideas.</b>	Redacción de textos	
	<b>3.6.1 Uso de conjunciones (yéetel,</b>	Exposición de trabajos	

Semana	Tema/objetivos/subtemas	Actividades de aprendizaje	Bibliografía
	je'el bix, tumen, bey)	sobre el tema de prevención de enfermedades.	
<b>4. Cha'anil kaaj</b>			
<b>Objetivo:</b> El estudiante apreciará y valorará el uso de la lengua a través de diferentes festividades que se realizan en la región del maya yucateco.			
XII	<b>4.1 Costumbres y tradiciones.</b> (Janal pixan)	Investigar sobre el janal pixan. Se redactaran trabajos acerca del janal pixan utilizando los verbos posicionales combinándolo con otros verbos y vocabulario ya conocidos por el estudiando.	Briceño Chel, F. (2006).
	<b>4.2. Tiempos verbales.</b> (Presente habitual, progresivo y pasado completivo).	Lectura y análisis de textos. Utilizando el presente habitual, progresivo y pasado completivo transitivo e intransitivo, para hablar acerca de las las prácticas culturales. Argumentando el porqué de la celebración de los fieles difuntos. El estudiante presentará y explicará las tradiciones del janal pixan.  Tercera salida a campo	Briceño, Fidencio (2006)
	2ª. Observación de clase.		
XIII	<b>4.3. K'inbesajil "Gremios"</b> (Vocabulario acerca del gremio, kib, lookib, jo'ch'ilib)	El estudiante indaga sobre la celebración del gremio. Práctica de entrega-recepción de gremios. Utilizando todos los verbos, sustantivos,	Briceño Mukul, I. (2012)

Semana	Tema/objetivos/subtemas	Actividades de aprendizaje	Bibliografía
		tiempos verbales que se ha venido trabajando durante el semestre y semestre anteriores.	
XIV	<b>4.4.- U janlil k'inbesajo'ob. (Recetas gastronómicas).</b>	Investigación y exposición de recetas.	
XV	<b>4.5. Ensayo de festival de Fin de curso.</b>	Ensayos Traducción Pronunciación Cantos Sketch	
	4.6. Ensayos y trabajos finales.	Revisión de lecturas Revisión de cantos, sketch.	
XVI	<b>Representación de gremios</b>	Los estudiantes realizarán la representación de gremios el día 30 de noviembre y 1 de diciembre de 2017. El gremio estará preparándose durante el semestre encabezado por lengua y cultura, y PROSIU. Los Ajkucho'ob serán los del 3 semestre de lengua y PROSIU. Los demás grupos participaran apoyando en diversas tareas.	
	Ceremonia de Cierre de Ciclo y las ceremonias afines a la asignatura.		
	<b>Retroalimentación del curso</b>	Todos	

Semana	Tema/objetivos/subtemas	Actividades de aprendizaje	Bibliografía
XVII	<b>Evaluación comprensiva</b>		

## EVALUACIÓN

Criterios y procedimientos de evaluación y acreditación	Porcentaje
1. Evaluación parcial. Primera evaluación parcial (tema y subtema, valor, semana)	20 %
2. Una evaluación comprensiva en la semana XVII	30 %
3. Valores: Asistencia 5%; trabajos 10 %; círculos de conversación 10 %	25 %
4. Interculturalidad: *participación en actividades diversas 10%, salida a campo 15 %	25 %
Total	100 %

### Evaluación del profesor (a) en Aula por parte del coordinador (a) o profesor (a) designado (a)

Criterios.

1. Puntualidad en el inicio y la conclusión de la clase.
2. Comunicación de los objetivos de la clase comunicados con claridad.
3. Desarrollo del tema de la clase.
4. Participación de la mayoría de los estudiantes de la clase.
5. Estrategia (s) pedagógica congruente con los objetivos.
6. Uso de apoyo(s) didáctico (s).
7. Atención a las dudas u observaciones de los estudiantes.
8. Interés por parte de los estudiantes en el tema de la clase.
9. Respeto mutuo entre profesor y estudiantes.
10. Evaluación del aprendizaje del tema integrada al desarrollo de la clase.

**Perfil del docente:** Comprometido con el modelo educativo intercultural y dedicado a la revitalización de

la lengua maya. Tolerante, respetuoso de las diferencias, facilitador y conciliador.

## **BIBLIOGRAFÍA**

### **Principal**

Aguilar Fernández V. M. (1999). Curso de Gramática Maya. UADY. Mérida, México.

Briceño, Chel, F. (2007). Los verbos del maya yucateco actual. INALI. Mérida, Yucatán, México.

Gómez Navarrete, J.A. (2005). *Maaya junp'éeel. Método para el aprendizaje de la Lengua Maya*. Primer curso. Universidad de Quintana Roo, México, 66 pp.

Gómez Navarrete, J.A. (2004). *Mayaa t'aan ka'ap'éeel. Método para el aprendizaje de la Lengua Maya*. Segundo Curso. Universidad de Quintana Roo, México, 89 pp.

### **Complementaria**

Tec Tun. J. M. (1993). *Manual de Lengua Maya*. Conaculta/Dirección General de Culturas Populares, Mérida, 88 pp.

[http://mahimahi.uchicago.edu/drupal/digitalmaya/basic\\_sentences/1](http://mahimahi.uchicago.edu/drupal/digitalmaya/basic_sentences/1) Consultado el 19 de julio de 2012